Wilson Center | Digital Archive
International History Declassified
digitalarchive.wilsoncenter.org

April 1, 1955
Regarding al-Malki's Assassination

Citation:

"Regarding al-Malki's Assassination", April 1, 1955, Wilson Center Digital Archive, Emir Farid Chehab Collection, GB165-0384, Box 12, File 113/12, Middle East Centre Archive, St Antony's College, Oxford.
https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/176092

Summary:

Communists seize on al-Malki's assassination for political gain against Anglo-American policies.

Credits:

This document was made possible with support from Youmna and Tony Asseily

Original Language:

Arabic

Contents:

Original Scan
Translation - English

Wilson Center Digital Archive
Original Scan
7-113/12

- حول اغتيال الطالبي -

دور الشيوعيين: استغل الشيوعيون والموالون لهم حادث الاغتيال على أوسع مدى واتخذوا فرصة عظيمة لحملة مركزة في جميع أنحاء سوريا ضد الحزب القومي السوري وضد السياسة الأنكلو أمريكية معتبرين الحزب بأنه أداة مجرمة بيد الاستعمار لإشاعة الفوضى والتمهيد لتنفيذ مشاريعه.

دور السياسة الأنكلو أمريكية: إن تناقض الحركة الشعبية السائدة في سوريا والسيطرة على توجيه الحكومة والجيش ضد السياسة الأمريكية والأنكليزية أجبر المرجع السياسي للدولتين على النزول لساحة سافرة لمقاومة لهذه الموجة العاتية،
ولهذه هي الأعمال التي بدأت في تلك الساحة:

١ - أنذر السفارة الأمريكية للحكومة السورية بعدم أتباع السياسة الأمريكية بالتدخل في مقتل العقيد الطالبي وذلك رداً على تصريحات رئيس الوزارة السورية بأن دولة أجنبية تدخلت بالجريمة بواسطة العصابات الشيوعية (عصابات سفلاوانغ) ودرود كلمة (عصابات سفلاوانغ) إشارة صريحة الى الدولة الأمريكية لأن لهذا الاصطلاح هو لعصابات الاستعمارية الأمريكية دون سواها. وقد تحدث السياسة الأمريكية لضغط وتحولت وعملت الحكومة السورية على تكذيب الشائع الواقع.

٢ - أتصلت مصلحة الاستخبارات في السفارة البريطانية في بيروت والشام بالمشتغلين معها من رجال السياسة والصحافة والحكومة ودخلوا على جميع وتسلطهم في مقاومة الحركة الشعبية الجارفة في سوريا الموجهة ضد الغرب بواسطة الرعايا السوريين، ولقد تبين أن العمل استمر على السكوت ولم تنزل الميدان

Wilson Center Digital Archive
Original Scan
E-113/12

لمقاتلة الدعاية الشيوعية و توجيه السياسة السورية نحو الغرب وضد الشيوعية
وكان لهذا العرض أثره السريع بنسبة قوية على نفوس الأشخاص.

وبدأت الحملة في الصحف اللبنانية حيث افتتحت جريدة الحياة لصاحبها كامل
مروة عضالة افتتاحية ضمن التقرير اللاذع للشخصيات الموالية لسياسة الغرب حيث
تتهم بالخيانة القوم النديم سائحو (راية العروبة) الى الطائفية التي طلعت
بالبلاد الأخرى سوريا. واستعمال كلمة (العروبة) أو (القومية العربية) لكي الوسيلة
الفورية للتأثير على نفسية الشعب السوري المتعصب للعروبة وقوميته.
ثم تزول شخصيات لتبدو الى ساحة المعركة وهي مزهوة بالخوف والتشهير منها:

١ — فارس الخوري الذي أرسل برقية استفتاء للوكالة صحف لبنان لانقاذ سوريا من الخطر الأحمر
والشيوعية، وحتى الآن لم يكذب هذا الخبر.

٢ — وقوف عدنان الأتاسي الشيعي في المجلس النيابي السوري وزميله منير العجلاني ضد مطالبة
الشعب والحكومة والجيش باعلان الأحكام العرفية وتشكيل المحاكم الاستثنائية.

٣ — البيانات المتسالقة ضد الجيش السوري وضد الحركة الشيعية في سوريا التي
يصدرها رشيد نفي البيطار باسم الحزب القومي السوري والاستاذ عبد الله القدسي
وهي بيانات شديدة اللهجة وليست مختلفة بحادث الاغتيال بل هي حملة معاكسة
للحملة السياسية في سوريا.

٤ — وقوف الحكومة اللبنانية موقف المتفرج وسماحها لجعل لبنان مركزاً
للحملة ضد السياسة السورية.

Wilson Center Digital Archive
Original Scan
1-113/12

- حول اغتيال الطالبي -

دور الشيوعيين: استغل الشيوعيون والموالون لهم حادث الاغتيال على أوسع مدى واتخذوا فرصة عظيمة لحملة مركزة في جميع أنحاء سوريا ضد الحزب القومي السوري وضد السياسة الأنطاكية الأمريكية معتبرين الحزب بأنه أداة مجرمة بيد الاستعمار لإشاعة الفوضى والتمهيد لتنفيذ مشاريعه.

دور السياسة الأنطاكية الأمريكية: إن تناظم الحركة الشعبية السياسية في سوريا والسيطرة على توجيه الحكومة والجيش جعل السياسة الأمريكية والأنطاكية أجدر المرجع السياسي للدولتين على التدخل لمساعدة سافرة لمقاومة لهذه الموجة الطاغية.
ولهذه هي الأعمال التي بدأت بها تلك السياسة:

١ - أنذر السفارة الأمريكية للحكومة السورية بعدم أقدام السياسة الأمريكية بالتدخل في مقتل العقيد الطالبي وذلك رداً على تصريحات رئيس الوزارة السورية بأن دولة أجنبية تدخلت بالجريمة بواسطة أعمال القومية (عطفاً على سلوك) ودور كلمة (عطفاً على سلوك) أشاعت بسرعة أن الدولة الأمريكية لأن لهذا الاصطلاح هو كلمات الاستعلامات الأمريكية دوماً سوقها. وقد تجنب السياسة الأمريكية لضغط وحملت الحكومة السورية على تكذيب الشائع الواقع.

٢ - أتصلت مصلحة الاستخبارات في السفارة الأنطاكية في بيروت والشام باشتغال مع رجال السياسة والصحافة والحكومة وتحكم على جنوحهم وتستدلهم في مقاومة الحركة الشعبية الطاغية في سوريا الموجهة ضد الغرب بواسطة الزعامات الرجعية، وقد تراهم أن لهم استمرار على السكوت ولم تنزلوا الميدان

Wilson Center Digital Archive
Original Scan
4 - 113/12

113/12
Regarding al-Malki's assassination

The communists' role: The Communists, and those loyal to them, took as much advantage as possible from this assassination and seized the opportunity to launch a determined campaign against the PPS and Anglo-American policies. They accused the latter party of being a criminal tool in the hands of the imperialists, intent on spreading chaos to prepare for the implementation of their plans.

The role of Anglo-American policies: The growth of the leftist popular movement in Syria and its influence on steering the Government and army's position against Britain and America's policies forced political decision-makers in these two countries to go openly down into the arena to fight this tyrannical wave.

Here are the activities that the two countries are currently initiating:

A warning to the Syrian Government by the American Embassy against accusing them of having a hand in the assassination of Colonel al-Malki. This move came in response to statements by the Syrian Prime Minister to the effect that a foreign country had played a role in the crime, as evidenced by a call from the PPS to certain 'information centres'. The use of the term 'information centres' is a clear reference to America because it is exclusively used to indicate the American Information Centre. American pressure succeeded and the Syrian Government denied what the statement had in fact said.

The intelligence section of the British Embassies in Beirut and Damascus contacted its collaborators within these countries' political circles, press, and Governments, and berated them for their cowardice and for running and hiding instead of facing up to the communist propaganda movement against the West in Syria. It warned of dire consequences if they remained silent and did not effectively counter communist propaganda or steer the course of Syrian politics towards the West and against communism. The threats had a strong impact on these individuals and produced quick results. A campaign was launched in the Lebanese newspapers starting with al-Hayat, owned by Kamel Mroue, that published an editorial strongly attacking supporters of Western policies and describing them as cowards and as the ones who handed the ‘flag of Arabism' in Syria over to Marxism to be painted red. The use of the terms 'Arabism' and 'Arab nationalism' has a very strong impact on the Syrian people's spirit because they are proud of their Arabist and nationalist identity. Furthermore, many personalities known for their secrecy and fearfulness also joined the fray, such as:

Fares al-Khoury who sent an SOS message, through Lebanon's Attaché, to save Syria from the red danger and from tyranny; so far this information has not denied.

Adnan al-Atassi and his colleague Mounir al-'Ajlani stood in the Syrian General Assembly against demands by the people, the Government, and the army that Martial Law be imposed and extraordinary courts be formed.

Said Takkieddin and Mr Abdullah al-Kobrossi's successive declarations in the name of the PPS against the Syrian Army and the popular movement in Syria. These are very strongly worded statements not necessarily relevant to the assassination but targeting rather the leftist campaign in Syria.

The spectator attitude of the Lebanese Government and its allowing Lebanon to become a base from which campaigns could be launched against Syrian policy.